

|

61992J0063

???????? ??? ???????????? ??? 15?? ???????????? 1993. - LUBBOCK FINE & CO. ???
COMMISSIONERS OF CUSTOMS AND EXCISE. - ?????? ??? ??? ?????? ??????????????
??????????? : VALUE ADDED TAX TRIBUNAL, LONDON - ??????? ??????????. - ?????
????????????????? ?????? - ?????????? ???????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????. -
????????? C-63/92.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1993 ?????? I-06665

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

++++

??????????????? ???????????? * ?????????????? ??? ?????????????? * ?????? ??????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? * ???????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????? *
??????????? ??? ???????????? ?????????? * ?????? * ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????
????????????? * ???????????????????? * ?????????????? ?????????? ??? ???????????????? ??? ??????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? * ??? ??????????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 13, ????????? ?, ??????. ?)

???????????

??????????? ???? ??????? ??? "????????????? ??????????", ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????
13, ????????? ?, ???????????? ?, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?????? ??? ???????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??????
????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??????????, ? ?? ?????????? ??? ??????????, ? ?????????
??????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????, ?????????? ??????????????????, ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????

? ?????? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????, ?? ??????????????, ?????? ??? ??????????
????????????????, ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
??????????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?? ???????????????? ?? ???????????????? ??? ?? ??????
????????????????, ????????? ?? ?????????????????????? ?????? ???????????? ??? ?????????????? ??????????

?????????????? ??? ??? ???, ???????? ??? ?????????????????? ??????. ????????, ??? ??????
?? ?????? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????? ???????.

??????????

???? ???????? C-63/92,

??? ????? ?? ?????????????? ?????? ??? Value Added Tax Tribunal, London Tribunal Centre, ???
?? ???????????, ???' ??????????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??????????,
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???????

Lubbock Fine & Co.

???

Commissioners of customs & excise,

? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ??????? ?,
?????????? ?' ??? ?, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977,
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ???????
?????????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? (??
???. ??? 09/001, ? 49),

?? ??????????????,

????????????? ??? ????? O. Due, ???????, J. C. Moitinho de Almeida, M. Diez de Velasco ??? D. A.
O. Edward, ?????????? ??????????, ?. ?. ????????, R. Joliet, F. Grevisse, M. Zuleeg ??? P. J. G.
Kapteyn, ??????????,

????????? ??????????????: M. Darmon

?????????????: H. v. Holstein, ??????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

* ? Lubbock Fine & Co, ?????????????????? ??? ??? David Goy, QC,

* ? ??????????? ??? ?????????? ???????????, ?????????????????? ??? ??? John E. Collins, assistant
Treasury Solicitor, ??? ??? A. W. H. Charles, barrister,

* ? ?????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?. ??????????????????, ?????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????,

* ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? Thomas F. Cusack,
????????? ??????????,

????????? ?????? ??? ??????? ???????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? Lubbock Fine & Co, ??? ?????????????????? ???
?????????? ???????????, ??? ?????????????? ???????????????, ?????????????????????? ??? ??? Claus-Dieter
Quassowski, Regierungsdirektor, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????, ????? ??
????????????????? ??? 28?? ?????????? 1993,

5 ?? ????? ?????????:

"?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ??????????????, ??? ??
???????????????? ?? ?????????, ??? ?? ?????????????????? ? ????? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?? ??????????:"

?) (...)

?) ??? ?????????? ?????????, ??????????:

1. ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????,
?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ?????? ??????
????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?
?????????, ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????????????

2. ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????

3. ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????????????

4. ??? ?????????????? ?????????????????????.

?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????? ??????????????

(...)

?) ??? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ????
?? ?????????????????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 3, ????????????? ?'

(...)"

6 ?? ?????? 4, ?????????????? 3, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???:

"?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????? ?????????????????? ??' ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
????????????? 2 ?????????????????????, ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????:"

?) ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????, ???
????????????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (...).

?? '????????' ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? (...)"

7 ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? Lubbock Fine
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ????????? 13, ?????????? ?, ?? ?????? ??????????, ?? Value Added
Tax Tribunal ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??
?????? ?? ?????:

"1. ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????? '?????????' ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? '????????? ??????????'
, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? 13, ?????????? ?, ?????????? ?, ?? ?????? ??????????;

2. ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??' ???. 1 ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????,
????? ??????????, ??' ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? 13, ??????????
?, ?????????? ?, ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? '?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????

13 ?????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ????? ? ???????? ??? ?? ????? 13,
 ?????? ?, ???????? '?', ??? ????? ??????, ?? ????? ?????????? ??? ????? ??? ?
 ?????????? ?????????? ????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????
 ?????????, ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
 ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????,
 ?? ?? ?????????????????? ????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???
 ??? ??.

??? ??? ???????? ??? "??????????? ???????? ? ???????? ???????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????
?????????"

14 ?????????? ??? ?? ???????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
????? ??? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????????????? ???
??????????????? ????? ???????????????? ?????????? ???????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????
??? ?????? ??? ?????????????????? ????? ??? "????????????? ??????????" ???????????, ?????????? ?
??????????? ??? ?? ?????? ??????????

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ????????

15 ?? ?????? ??? ?????? ???????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ??? ???
??????????? ?????????????, ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ???????
??????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????????
??????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ??? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ??????????

???????????????

??? ??? ? ??????? ???????,

?? ??????????????

????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? Value Added Tax Tribunal, London
Tribunal Centre, ?? ?????????????? ??? 30?? ?????????? 1991 ??? 26?? ?????????????????? 1992,
?????????????????:

1) ? ?? ??????? ??? ?????????, ? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????,
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????
????????????? ?????? ??????? ??? "????????????? ??????????", ?????? ??? ? ?????????????????????? ??? ??????
13, ?????????? ?, ?????????? ?', ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??????
1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????
????????? ?????????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ??????????????
?????

2) ?? ?????? 13, ?????????? ?, ?????????? ?', ??? ?????????? 77/388, ?? ?????? ?????????????? ??? ??????
????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????
?????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???
?????????????, ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ??? ???.